

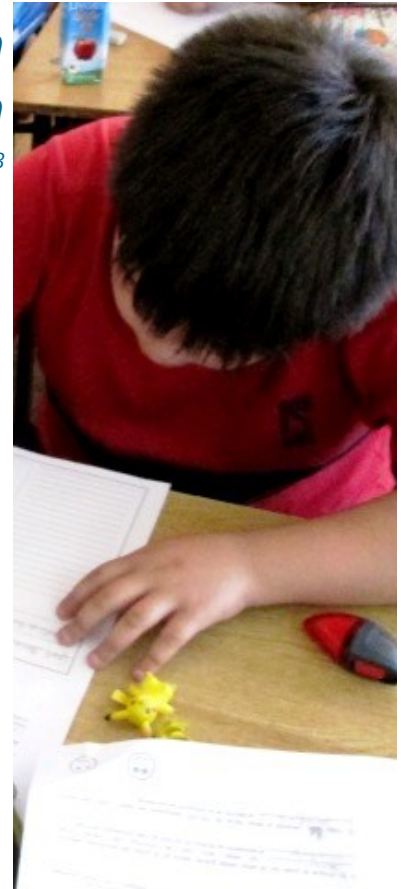
¿ES IMPORTANTE LA ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA PARA LA ESCRITURA? UNA MIRADA A ESPAÑA E HISPANOAMÉRICA

► *Estudio analizó el debate y las propuestas pedagógicas de enseñanza de la gramática para mejorar la producción escrita en Hispanoamérica y España e indagó cómo se trata este tema en los currículos escolares de 14 países hispanoamericanos.*

La importancia de enseñar gramática para mejorar la producción escrita de los escolares ha sido un tema controvertido que parece no alcanzar consenso aún. Un estudio a cargo de Carmen Sotomayor y Carmen Julia Coloma indagó en las discusiones surgidas en España y en los países hispanohablantes en torno a este tema y cómo estas han repercutido en las propuestas pedagógicas y en los currículos escolares de los países de Hispanoamérica. En específico, **se analizaron los currículos de Lenguaje para 6° básico de los 14 países hispanoamericanos que participaron en TERCE** (Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay).

Respecto de la utilidad de la gramática para mejorar la escritura, el estudio reveló la existencia de un debate en el que se distinguen tres etapas. En un primer momento se asumió que la **expresión escrita se aprende sobre la base de la gramática**, lo que se tradujo en un énfasis en el trabajo de los contenidos gramaticales, privilegiando el análisis de los componentes de la oración de manera aislada y descontextualizada. No obstante, en la práctica, este trabajo resultó insuficiente para lograr que los estudiantes escribieran adecuadamente.

Por esto, un segundo momento del debate estuvo marcado por los **cuestionamientos sobre la utilidad de la gramática oracional**, aquella gramática cuya unidad de análisis es la oración, lo cual remite a aspectos formales de la lengua tales como las características morfológicas de las palabras, y su función y orden en la oración. Esta orientación del debate **repercutió en que los contenidos gramaticales se redujeran o, incluso, desaparecieran de los currículos escolares**. Producto del vacío que dejó la gramática, la escritura resultó afectada, pues al prescindir de nociones



Sobre la investigación

Nombre: Grammar and Writing in Hispanic American Countries and Spain (aceptado para su publicación en la Revista Research Papers in Education)

Autores: Carmen Sotomayor, Gabriela Chaf, Gabriela Osorio y Elvira Jeldrez (investigadoras CIAE U. de Chile) y Carmen Julia Coloma (académica Dpto. De Fonoaudiología e investigadora asociada CIAE U. de Chile)

Resultados:

► Actualmente se aboga por reintroducir la enseñanza de la gramática oracional, pero orientada a la escritura de textos.

► Algunos países optan por trabajar de la oración al texto y otros, del texto a la oración.

Para saber más

Resultados de los países en TERCE de escritura

El Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo (TERCE, Unesco, 2013) es el estudio de logro de aprendizaje a gran escala más importante de la región que evalúa escritura, entre otras áreas. Estos son los resultados por países. ◀

País	Puntaje promedio
Chile	3,55
Costa Rica	3,52
Argentina	3,39
Guatemala	3,29
México	3,26
Uruguay	3,21
Panamá	3,19
Perú	3,19
Nicaragua	3,17
Colombia	3,11
Ecuador	3,08
Paraguay	3,03
Rep. Dominicana	2,89
Honduras	2,87
Promedio	3,19

Fuente: Flotts, M. P., J. Manzi, D. Jiménez, A. Abarzúa, C. Cayuman y M. J. García. (2015). Informe de resultados TERCE: logros de aprendizaje. Santiago: OREALC/UNESCO.

gramaticales clave, el análisis y revisión de los escritos eran superficiales e incompletos. Como consecuencia, **la tercera etapa del debate abogó por reintroducir la gramática, siempre que estuviera orientada a la comunicación**, es decir, a la escritura de textos y no al análisis oracional. A esta gramática se le denomina textual, es decir, con foco en el texto, el que posee una intención comunicativa y se produce en un contexto determinado. Por ello, en el análisis de esta gramática se consideran las dimensiones semántica y pragmática del lenguaje.

De esta tercera etapa del debate han surgido diferentes propuestas para enseñar la gramática oracional y textual contextualizada a la escritura. Algunas de estas propuestas se centran en las **diferentes etapas del proceso de escritura**, utilizando la gramática durante la planificación, textualización y revisión de los escritos. Otras se centran en la reflexión **sobre el uso y función de las categorías gramaticales**, con el propósito de lograr una utilización consciente de los elementos de la oración que ayude a los estudiantes a resolver las dificultades que conlleva la escritura de diferentes tipos de textos. Finalmente, otras propuestas enfatizan **contenidos de gramática textual**, principalmente, el reconocimiento de los mecanismos para la cohesión y la evaluación de la coherencia en los escritos.

Cómo trabajan los países

El análisis efectuado en los documentos curriculares de los países participantes de TERCE permite observar la inclusión de contenidos gramaticales en todos ellos y concluir que **la mayoría de los países concuerda en utilizar la gramática para favorecer la producción escrita**, lo que supone integrar contenidos de gramática oracional con los de gramática textual.

Sin embargo, todavía no existe consenso respecto a cómo lograr dicha integración, pues mientras algunos países optan por trabajar **desde la oración al texto** (comenzar por las categorías gramaticales para luego proyectarlas a la escritura de cualquier tipo de texto), otros siguen una orientación inversa, es decir, **desde el texto a la oración** (el tipo textual determina los recursos gramaticales a trabajar). Aunque esta segunda tendencia parece más productiva para integrar la oración al texto, es probable que no sea suficiente para permitir una enseñanza sistemática de los aspectos gramaticales de la lengua, ya que los contenidos gramaticales quedan supeditados al género del texto escogido. ◀